四庫全書

史部

欽定四庫全書

史部

資治通鑑卷一百四十一

詳校官修撰臣錢棨

洗馬臣王坦修覆勘

總校官知縣臣楊懋珩

校對官中書臣葉蘭

謄錄監生臣張護

資治通鑑卷一百四十

宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀六起游兆困敦盡柔兆困敦凡二年

高宗明皇帝中

建武二年春正月壬申遣鎮南將軍王廣之督司州右衛將軍蕭坦之督徐州尚書右僕射沈文季督豫州諸軍以拒魏癸酉魏詔淮北之人不得侵掠犯者以大辟

論（淮北時已屬魏故詔不得侵掠其人辟毗亦翻）乙未拓拔衍攻鍾離徐州刺史蕭惠休乘城拒守間出襲擊魏兵破之惠休惠明之弟也（間古莧翻蕭惠明見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年）劉昶王肅攻義陽（昶知兩翻）司州刺史蕭誕拒之肅屢破誕兵招降萬餘人（降戶江翻）魏以肅為豫州刺史劉昶性褊躁御軍嚴暴（褊補典翻躁則到翻）人莫敢言法曹行參軍北平陽固苦諫昶怒欲斬之使當攻道（攻道攻城之道矢石之所集也）固志意閒雅臨敵勇決昶始奇之丁酉中外纂嚴以太尉陳顯達為使持節都督西北

討諸軍事往來新亭白下以張聲勢使疏吏翻下同己亥魏主濟淮二月至壽陽衆號三十萬鐵騎彌望彌望猶言極望也孔穎達曰人目所望三十里而天地合於三十里外不復見之是為極望騎奇寄翻甲辰魏主登八公山賦詩道遇甚雨命去蓋去羌呂翻見軍士病者親撫慰之魏主遣使呼城中人豐城公遥昌使崔慶遠出應之慶遠問師故左傳齊桓公以諸侯之師伐楚楚子使魏與師言曰不虞君之涉吾地也何故主曰固當有故卿欲我斥言之乎斥指也直言以指人之罪過無所回避謂之斥欲我含垢依違乎慶遠曰未承來命無所含垢左傳曰國

君舍垢杜預注曰舍垢恐垢恥魏主曰齊主何故廢立慶遠曰廢昏立明古今非一未審何疑魏主曰武帝子孫今皆安在慶遠曰七王同惡已伏管蔡之誅子隆子懋子敬子真子倫并鬱林海陵為七王其餘二十餘王或內列清要或外典方牧魏主曰卿主若不忘忠義何以不立近親如周公之輔成王而自取之乎慶遠曰成王有亞聖之德故周公得而相之相息亮翻今近親皆非成王之比故不可立且霍光亦捨武帝近親而立宣帝唯其賢也魏主曰霍光何以不自立慶遠

曰非其類也主上正可比宣帝安得比霍光若爾武王伐紂不立微子而輔之亦為茍貪天下乎史言崔慶遠之機辨魏主大笑曰朕來問罪如卿之言便可釋然慶遠曰見可而進知難而退左傳載晉大夫隨武子之言聖人之師也魏主曰卿欲吾和親為不欲乎慶遠曰和親則二國交歡生民蒙福否則二國交惡生民塗炭和親與否裁自聖衷魏主賜慶遠酒殽衣服而遣之戊申魏主循淮而東過壽陽不攻引兵東下民皆安堵租運屬路屬之欲翻此謂淮北之民耳丙辰至鍾離

自壽陽至鍾離三百三十餘里上遣左衛將軍崔慧景寧朔將軍裴叔業救鍾離劉昶王肅衆號二十萬塹柵三重塹七艷翻重直龍翻并力攻義陽城中負楯而立攻城甚急矢石交至故負楯而立以自蔽楯食尹翻王廣之引兵救義陽去城百餘里畏魏彊不敢進城中益急黃門侍郎蕭衍請先進廣之分麾下精兵配之衍間道夜發間古莧翻與太子右率蕭誄等率所律翻右率太子右衛率也誄魯水翻徑上賢首山水經注溮水南出大潰山北逕賢首山西又北出東南屈逕義陽縣城南上時掌翻去魏軍數里魏人出不意未測多少不敢逼少詩沼翻黎

明城中望見援軍至蕭誕遣長史王伯瑜出攻魏柵因風縱火衍等衆軍自外擊之魏不能支解圍去已未誕等追擊破之誄諶之弟也先是上以義陽危急（先悉詔都督青冀二州諸軍事張冲出軍攻魏以分其兵勢冲遣軍主桑係祖攻魏建陵驛馬厚丘三城又遣軍主杜僧護攻魏虎阬馮時即丘三城皆拔之青冀二州刺史王洪範遣軍主崔延襲魏紀城據之（宋泰始初青冀二州入於魏乃置青冀二州刺史治朐山杜佑曰宋明帝立青冀二州寄治贑榆齊青州治朐山冀州理漣口今臨淮郡漣水縣魏

攷志鄭郡有建陵縣漢古縣也宋白曰厚丘故城在海州沭陽縣北四十五里又東彭城郡龍沮縣有即丘城即丘亦漢縣本屬琅邪郡賢曰即丘即左傳之祝丘故城在今沂州臨沂縣東南紀城春秋紀鄣之故城也杜預曰東海贛榆縣東北有故紀城魏主欲南臨江水辛酉發鍾離司徒長樂元懿公馮誕病不能從樂音洛從才用翻魏主與之泣訣行五十里聞誕卒時崔慧景等軍去魏主營不過百里魏主輕將數千人夜還鍾離將即亮翻拊尸而哭達旦聲淚不絕壬戌敕諸軍罷臨江之行葬誕依晉齊獻王故事齊獻王攸葬事見八十一卷晉武帝太康四年誕與帝同年幼同硯席尚帝妹

樂安長公主長知兩翻雖無學術而質性淳篤故特有寵丁卯魏主遣使臨江數上罪惡使疏吏翻數所具翻魏久攻鍾離不克士卒多死三月戊寅魏主如邵陽築城於洲上邵陽洲在鍾離城北淮水中柵斷水路夾築二城既築城於洲上又於淮水南北兩岸夾築二城樹柵水中以斷援兵之路斷丁管翻下先斷邀斷欲斷同蕭坦之遣軍主裴叔業攻二城拔之魏主欲築城置戍於淮南以撫新附之民賜相州刺史高閭璽書具論其狀相息亮翻璽斯氏翻閭上表以為兵法十則圍之五則攻之孫子兵法有是言鄉者國家止為受

降之計謂欲受曹虎降也降户江翻下同發兵不多東西遼闊難以成功今又欲置戍淮南招撫新附昔世祖以回山倒海之威步騎數十萬南臨瓜步諸郡盡降而盱眙小城攻之不克事見一百二十五卷宋文帝元嘉二十七年騎奇寄翻盱眙音吁怡班師之日兵不戍一城土不闢一廛說文曰廛一畝半一家之居地夫豈無人以為大鎮未平宋時淮上以壽陽廣陵為大鎮不可守小故也夫壅水者先塞其原塞悉則翻伐木者先斷其本本原尚在而攻其末流終無益也壽陽盱眙淮陰淮南之本原也壽陽盱眙淮陰皆淮津之要地

即皆以重兵守之故云本原三鎮不克其一而留守孤城其不能自全明矣敵之大鎮逼其外長淮隔其内少置兵則不足以自固少詩沼翻多置兵則糧運難通大軍既還士心孤怯夏水盛漲救援甚難以新擊舊以勞禦逸久於屯戍魏師已老齊以生兵攻之是之謂以新擊舊魏以孤軍守孤城勞於備禦齊師迭出而攻之士有餘力是之謂以勞禦逸若果如此必為敵擒雖忠勇奮發終何益哉言將士效死弗去而城破身没雖忠勇奮發而無益於國事且安土戀本人之常情昔彭城之役既克大鎮城戍已定而不服思叛者猶踰數萬宋明帝泰始二

年魏得彭城至高帝建元之初淮北之民猶不樂屬魏思歸江南遂有五固之役角城蕞爾處在淮北蕞徂外翻小貌處昌呂翻去淮陽十八里五固之役攻圍歷時卒不能克事見一百二十五卷高帝建元三年卒子恤翻以今準昔事兼數倍天時尚熱尚當作向雨水方降願陛下踵世祖之成規旋轅反斾經營洛邑蓄力觀釁釁許覲翻布德行化中國既和遠人自服矣尚書令陸叡上表以為長江浩蕩彼之巨防又南土昏霧暑氣鬱蒸師人經夏必多疾病而遷鼎草創武王遷九鼎於洛邑故引以為言庶事甫爾臺省無論政之館府

寺靡聽治之所治直吏翻百僚居止事等行路沈雨炎陽自成癘疫沈與霃同持林翻說文久陰曰霃炎陽炎日也且兵徭並舉聖王所難今介胄之士外攻寇讐羸弱之夫內勤土木運給之費日損千金驅罷弊之兵討堅城之虜將何以取勝乎羸倫爲翻罷讀與疲同陛下去冬之舉正欲曜武江漢耳今自春幾夏幾居希翻近也理宜釋甲願早還洛邑使根本深固聖懷無內顧之憂兆民休斤板之役斤謂斧斤之役板謂板築之役然後命將出師將即亮翻下同何憂不服魏主納其言崔慧景以魏人城

邵陽患之張欣泰曰彼有去志所以築城者外自誇大懼我躡其後耳今若說之以兩願罷兵（說輸芮翻）彼無不聽矣慧景從之使欣泰詣城下語魏人（語牛倨翻）魏主乃還濟淮餘五將未濟齊兵據渚邀斷津路（斷丁管翻下同）魏主募能破中渚兵者以為直閤將軍軍主代人奚康生應募（據北史康生本姓達奚魏孝文改複姓於是姓奚）縛筏積柴因風縱火燒齊船艦（艦戶黯翻）依煙焰進飛刀亂斫中渚兵遂潰魏主假康生直閤將軍魏主使前將軍楊播將步卒三千騎五百為殿

將步即亮翻騎奇寄翻下同殿都輦翻斷後曰殿時春水方長齊兵大至戰艦塞川播結陳於南岸以禦之長知兩翻艦戶黯翻塞悉則翻陳讀曰陣下為陳同諸軍盡濟齊兵四集圍播播為圓陳以禦之身自搏戰所殺甚衆相拒再宿軍中食盡圍兵愈急魏主在北岸望之以水盛不能救既而水稍減播引精兵三百歷齊艦大呼曰呼火故翻我今欲渡能戰者來遂擁衆而濟播椿之兄也楊椿見一百三十七卷武帝永明八年魏軍既退邵陽洲上餘兵萬人求輸馬五百匹假道以歸崔慧景欲斷路攻之張

欣泰曰歸師勿遏古人畏之兵法歸師勿遏窮寇勿追兵在死地不可輕也今勝之不足為武不勝徒喪前功喪息浪翻不如許之慧景從之蕭坦之還言於上曰邵陽洲有死賊萬人慧景欣泰縱而不取由是皆不加賞甲申解嚴魏師已退故解嚴

初上聞魏主欲飲馬於江懼敕廣陵太守行南兗州事蕭穎胄移居民入城民驚恐欲席卷南渡卷讀曰捲穎胄以魏寇尚遠不即施行魏兵竟不至穎胄太祖之從子也蕭穎胄太祖從弟赤斧之子從才用翻上遣尚書左僕射沈文季助豐

城公遥昌守壽陽是年春正月遣沈文季督豫州諸軍豫州治壽陽文季入城止游兵不聽出洞開城門嚴加守備魏兵尋退魏之入寇也盧昶等猶在建康海陵王即位魏遣昶來聘昶至建康而帝已立齊人恨之飼以蒸豆飼祥吏翻馬牛待之昶怖懼食之怖普布翻淚汗交橫謁者張思寧辭氣不屈死於館下及還魏主讓昶曰人誰不死何至自同牛馬屈身辱國縱不遠慚蘇武蘇武使匈奴十九年不屈節獨不近愧思寧乎乃黜為民　戊子魏太師京兆武公馮熙卒於平城　乙未魏主如下邳夏四月庚

守如彭城辛丑為馮熈舉哀（為於偽翻）太傅録尚書事平陽公丕不樂南遷（樂音洛）與陸叡表請魏主還臨熈葬（丕叡時留守平城）帝曰開闢以來安有天子遠奔舅喪者乎今經始洛邑（經度之也始初也詩云經始靈臺）豈宜妄相誘引陷君不義令僕以下可付法官貶之（此平城留臺令僕也法官謂御史誘音酉）仍詔迎熈及博陵長公主之柩（長知兩翻柩巨救翻）南葬洛陽禮如晉安平獻王故事（晉安平王孚葬見七十九卷武帝泰始八年魏之葬熈其禮又加於誕）魏主之在鍾離仇池鎮都大將梁州刺史拓跋英請以州兵會

劉藻擊漢中去年十一月魏遣劉藻向南鄭魏梁州刺史治仇池齊梁州刺史治南鄭將即亮翻下同魏主許之梁州刺史蕭懿遣部將尹紹祖梁季羣等將兵二萬據險立五柵以拒之據蕭子顯齊書時據角弩谷白馬沮水立五柵英曰彼帥賤莫相統壹帥所類翻我選精卒并攻一營彼必不相救若克一營四營皆走矣乃引兵急攻一營拔之四營俱潰生擒梁季羣斬三千餘級俘七百餘人乘勝長驅進逼南鄭懿又遣其將姜修擊英英掩擊盡獲之將還懿别軍繼至將士皆已疲不意其至大懼欲走英

故緩轡徐行神色自若登高望敵東西指麾狀若處分處昌呂翻然後整列而前懿軍疑有伏兵遷延引退英追擊破之遂圍南鄭禁將士毋得侵暴遠近悅附爭供租運懿嬰城自守軍主范絜先將三千餘人在外還救南鄭英掩擊盡獲之圍城數十日城中恟懼將即亮翻恟許記翻錄事參軍新野庾域封題空倉數十指示將士曰此中粟皆滿足支二年但努力固守衆心乃安會魏主召英還使老弱先行自將精兵為後拒殿軍後以拒追兵曰後拒遣使與懿告

別使疏史翻懿以為詐英去一日猶不開門二日乃遣將追之英與士卒下馬交戰懿兵不敢逼行四日四夜懿兵乃返英入斜谷會天大雨士卒截竹貯米執炬火於馬上炊之貯丁呂翻先是懿遣人誘說仇池諸氐使起兵斷英運道及歸路英勒兵奮擊且戰且前矢中英頰卒全軍還仇池英乘勝深入後無繼援雖僅獲全軍而返亦已危矣先悉薦翻說輸芮翻斷丁管翻中竹仲翻卒子恤翻討叛氐平之英楨之子南安王楨見一百三十八卷武帝永明十一年懿衍之兄也英之攻南鄭也魏主詔雍涇岐三州發兵六

千人戍南鄭魏雍州治長安領京兆馮翊扶風咸陽北地等郡太和中置涇州治臨涇城領安定隴東新平平凉平原等郡十一年置岐州治雍城鎮領平秦武功武都郡雍於用翻俟克城則遣之侍中兼左僕射李沖表諫曰秦州險阨地接羌夷自西師出後餉援連續加氐胡叛逆所在奔命運糧擐甲迄玆未已今復豫差戍卒復扶又翻差初皆翻下差遣同懸擬山外漢中之地在關中南山之南故曰山外雖加優復復方目翻恐猶驚駭脫終攻不克徒動民情連胡結夷事或難測輒依旨密下刺史待軍克鄭城下戸嫁翻鄭城謂南鄭城然後差遣如臣愚見猶謂未足

何者西道險阨單徑千里（謂褒斜之道也）今欲深戍絕界之外孤據羣賊之中敵攻不可猝援食盡不可運糧古人有言雖鞭之長不及馬腹（左傳晉伯宗之言）南鄭於國實為馬腹也且魏境所掩九州過八（此指禹貢九州為言）民人所臣十分而九所未民者唯漠北之與江外耳（漠北謂柔然江外謂齊言唯此二國未為魏民）羈之在近（謂以繩羈係其君而致之在近言不遠也）豈汲汲於今日也宜待疆宇既廣糧食既足然後置邦樹將（樹立也將帥也將即亮翻）為吞併之舉今壽陽鍾離密邇未拔赭城新野跬步弗降

赭城即赭陽城也降户江翻東道既未可以近力守西藩寧可以遠兵固李沖蓋謂淮漢之地為東道謂南鄭為西藩若果欲置者臣恐終以資敵也又建都土中洛陽為土中地接寇壤方須大收死士平蕩江會建康為江南都會之地故曰江會若輕遣單寡弃令陷沒恐後舉之日衆以留守致懼求其死効未易可獲易以豉翻推此而論不戍為上魏主從之　癸丑魏主如小沛已未如瑕丘庚申如魯城魏收地形志魯郡魯縣之魯城親祠孔子辛酉拜孔氏四人顔氏二人官仍選諸孔宗子一人封崇聖侯奉

孔子祀命兖州修孔子墓大宗之子為宗子孔子墓亦在魯縣更建碑銘

戊辰魏主如碻磝命謁者僕射成淹具舟楫欲自泗入河泝流還洛淹諫以為河流悍猛非萬乘所宜乘泝蘇故翻悍侯旰翻又下罕翻萬乘繩證翻帝曰我以平城無漕運之路故京邑民貧今遷都洛陽欲通四方之運而民猶憚河流之險故朕有此行所以開百姓之心也　魏城陽王鸞等攻赭陽諸將不相統壹圍守百餘日諸將欲棄甲不戰以疲之李佐獨晝夜攻擊士卒死者甚衆帝遣太子右衛

率垣歷生救之諸將以衆寡不敵欲退佐獨帥騎二千逆戰而敗（將即亮翻帥所律翻帥讀曰率騎奇寄翻）盧淵等引去歷生追擊大破之歷生榮祖之從弟也（垣榮祖著名於宋泰始之間從才用翻下同）南陽太守房伯玉等又敗薛真度於沙堨（敗蒲邁翻考異曰齊書魏虜傳真度敗在建武元年下魏帝紀城陽王鸞以敗軍獲罪在太和十九年五月今從之）鸞等見魏主於瑕丘（見賢遍翻）魏主責之曰卿等沮辱威靈罪當大辟（沮在呂翻辟毗亦翻）朕以新遷洛邑特從寬典五月已巳降封鸞為定襄縣王削户五百盧淵李佐韋珍皆削官爵為民

佐仍徙瀛州太和十一年分定州河間高陽冀州章武浮陽置瀛州治趙都軍城以薛真度與其從兄安都有開徐方之功謂以彭城降魏也從才用翻聽存其爵及荊州刺史餘皆削奪曰進足明功退足彰罪矣

魏廣川剛王諧卒諧畧之子也魏廣川王畧見一百三十五卷高帝之建元二年諡法追補前過曰剛魏主曰古者大臣之喪有三臨之禮賈山曰古者賢君之於臣也死則往弔哭之臨其小歛大歛已棺除而為之服錫衰麻絰而三臨其喪魏晉以來王公之喪哭於東堂自今諸王之喪期親三臨期親期喪之親期讀曰朞大功再臨小功緦麻一臨大功九月服小功五月服緦麻三月

服罷東堂之哭廣川王於朕大功也廣川王畧顯祖之弟諧於魏主從兄弟也其服大功將大歛歛力贍翻素服深衣往哭之　甲戌魏主如滑臺丙午舍于石濟庚申太子出迎於平桃城魏收志濟陰郡離狐縣有桃城水經注曰滎陽縣有虢亭俗謂之平眺城趙郡王幹在洛陽貪淫不法御史中尉李彪私戒之魏置御史中尉以糾察百官猶御史中丞也且曰殿下不悛不敢不以聞幹悠然不以為意悠遠也悠然夷曠自得之意悛七緣翻彪表彈之彈徒丹翻魏主詔幹與北海王祥俱從太子詣行在既至見祥而不見幹陰使左右察其意色知

無憂悔言既無憂色又無悔過之意乃親數其罪杖之一百免官還第數所具翻癸未魏主還洛陽告于太廟甲申減冗官之祿以助軍國之用乙酉行飲至之禮左傳臧僖伯曰三年而治兵入而振旅歸而飲至以數軍實又曰反行飲至舍爵策勳焉飲至者告至於廟而飲酒也班賞有差班南伐之賞也甲午魏太子冠於廟記冠義曰古者重冠冠故行之於廟行之於廟者所以自卑而尊先祖也鄭樵曰曹魏冠太子再加宋一加余謂魏孝文好古其必用三加之禮冠於廟禮也曹魏以來不復在廟冠古玩翻魏主欲變北俗引見羣臣見賢遍翻謂曰卿等欲朕遠追商周為欲不及漢晉邪咸陽王禧對曰羣臣

願陛下度越前王耳帝曰然則當變風易俗當因循守故邪對曰願聖政日新帝曰為止於一身為欲傳之子孫邪對曰願傳之百世帝曰然則必當改作卿等不得違也對曰上令下從其誰敢違帝曰夫名不正言不順則禮樂不可興用論語孔子之言今欲斷諸北語一從正音斷北語從正音短正音華言也其年三十已上習性已久容不可猝革三十已下見在朝廷之人見賢遍翻語音不聽仍舊若有故為謂故意為北語不肯從華言者當加降黜各宜深戒王公卿士以為然不不讀

曰否對曰實如聖旨帝曰朕嘗與李沖論此沖曰四方之語竟知誰是（謂四方之人言語不同不知當以誰為是）帝者言之即為正矣沖之此言其罪當死因顧沖曰卿負社稷當令御史牽下沖免冠頓首謝又責留守之官曰（守手又翻）昨望見婦女猶服夾領小袖卿等何為不遵前詔皆謝罪帝曰朕言非是卿等當廷爭（爭讀曰諍）如何入則順旨退則不從乎六月己亥下詔不得為北俗之語於朝廷違者免所居官

癸卯魏主使太子如平城赴太師熙之喪　癸丑魏

詔求遺書秘閣所無漢時書府在外則有太常太史博士掌之內則有延閣廣內石渠之藏後漢則藏之東觀晉有中外三閣經書陸機謝表云身登三閣謂為祕書郎掌中外三閣祕書也此祕閣之名所由始有益時用者加以優賞　魏有司奏廣川王妃葬於代都未審以新尊從舊卑以舊卑就新尊夫尊婦卑廣川王諧新卒故曰新尊其妃先卒故曰舊卑　魏主曰代人遷洛者宜悉葬邙山邙山在洛城北邙謨郎翻其先有夫死於代者聽妻還葬夫死於洛者不得還代就妻其餘州之人自聽從便丙辰詔遷洛之民死葬河南不得還北於是代人遷洛者悉為河南洛

陽人　戊午魏改用長尺大斗其法依漢志為之漢律歴志以子穀秬黍中者一黍之廣度之九十分黄鍾之長一為一分十分為寸十寸為尺又以子穀秬黍中者千有二百實其龠十龠為合十合為升十升為斗　上之廢鬱林王也見上卷上年　許蕭諶以揚州既而除領軍將軍南徐州刺史諶恚曰見炊飯推以與人諶氏壬翻恚於避翻見賢遍翻推吐雷翻諶恃功頗干預朝政朝直遥翻所欲選用輒命尚書使為申論為于僞翻上聞而忌之以蕭誕蕭誄方將兵拒魏誄魯水翻將即亮翻隱忍不發壬戌上遊華林園與諶及尚書令王晏等數人宴盡歡坐罷

留諶晚出至華林園仗身執還省仗身執仗之衛士天子禁衛有齋内仗身見齋書蕭諶傳又按杜佑通典曰唐制鎮戍之官給仗身其人數眡鎮戍之上中下為差京官五品已上亦有仗身職員上遣左右莫智明數諶曰隆昌之際非卿無有今日令一門二州兄弟三封諶為南徐州誕為司州所謂二州也諶封衡陽郡公誅封西昌侯誕封安復侯所謂三封也數所具翻朝廷相報止可極此卿恒懷怨望恒戶登翻乃云炊飯已熟合甑與人邪今賜卿死遂殺之并其弟誅以黃門郎蕭衍為司州别駕往執誕殺之諶好術數吳興沈文猷常語之曰君相不減高帝好呼到翻語牛

倨翻相息亮翻相貌也諶死文猷亦伏誅諶死之日上又殺西陽王子明南海王子罕邵陵王子貞三王皆武帝子也乙丑以右衛將軍蕭坦之為領軍將軍　魏高閭上言鄴城密皇后廟頹圮請更葺治若謂已配饗太廟即宜罷毀詔罷之密皇后世祖母杜皇后也后鄴人神麚三年立廟於鄴高閭為相州刺史相州治鄴故上言之圮部鄙翻毀也治直之翻　魏拓跋英之寇漢中也沮水氐楊馥之為齊擊武興氐楊集始破之按漢志武都郡沮縣有東狼谷沮水所出也水在廣業郡界唐鳳州同谷縣魏之廣業郡地也氐居沮水上因以為種落之名沮千余翻為于僞翻秋七月辛

卯以馥之為北秦州刺史蕭子顯曰永明郡國志秦州寄治漢中南鄭不曰南北元嘉計偕亦曰秦州而荆州刺史嘗督二秦梁是則志所載秦州為南秦氐為北秦然是時秦州所領諸郡皆僑郡與荒郡也仇池公　八月乙巳魏選武勇之士十五萬人為羽林虎賁以充宿衛為後虎賁羽林作亂殺張彝父子張本賁音奔　魏金墉宫成立國子太學四門小學於洛陽四門學始此　魏高祖遊華林園觀故景陽山華林園及景陽山皆魏明帝所築　黃門侍郎郭祚曰山水者仁智之所樂論語孔子曰仁者樂山智者樂水故郭祚引以為言樂魚教翻宜復修之復扶又翻帝曰魏明帝以奢失之於前朕豈

可襲之於後乎帝好讀書手不釋卷在輿據鞍不忘講道善屬文好呼到翻下好賢同屬之欲翻多於馬上口占既成不更一字更工衡翻自太和十年以後詔策皆自為之好賢樂善情如饑渴所與遊接常寄以布素之意樂音洛言寄以布衣雅素相與之意如李沖李彪高閭王肅郭祚宋弁劉芳崔光邢巒之徒皆以文雅見親貴顯用事制禮作樂鬱然可觀有太平之風焉史言魏高祖能以文治治書侍御史薛聰辯之曾孫也薛辯見一百二十四卷宋文帝元嘉二十一年治直之翻彈劾不避彊禦彈徒丹翻劾户槩翻又户

（得翻）帝或欲寛貸者聽輒爭之帝每曰朕見薛聽不能不憚何況諸人也自是貴戚斂手累遷直閤將軍兼給事黄門侍郎散騎常侍（散悉亶翻騎奇寄翻）帝外以德器遇之内以心膂為寄親衛禁兵悉聽管領故終太和之世恒帶直閤將軍羣臣罷朝之後聽恒陪侍帷幄言兼晝夜時政得失動輒匡諫事多聽允而重厚沈密（恒戶登翻朝直遥翻沈持林翻）外莫窺其際帝欲進以名位輒苦讓不受帝亦雅相體悉謂之曰卿天爵自高固非人爵所能榮也（孟子曰公卿大夫此

人爵也仁義忠信此天爵也　九月庚午魏六宮文武悉遷於洛陽六宮后妃夫人嬪御也文武内外文武百官也　丙戌魏主如鄴屢至相州刺史高閭之館館謂刺史官舍相息亮翻　美其治效治直吏翻　賞賜甚厚閭數請本州數所角翻　詔曰閭以懸車之年方求衣錦漢薛廣漢致仕懸其安車以示子孫古人有言富貴不歸故鄉如衣錦夜行衣於既翻　知進忘退有塵謙德可降號平北將軍朝之老成宜遂情願徙授幽州刺史高閭漁陽雍奴人幽州統内也朝直遥翻　令存勸兩修恩法並舉從所請以勸善示恩降號以存法　以高陽王雍為相州刺史戒之曰作牧亦易

亦難其身正不令而行所以易其身不正雖令不從所以難用孔子之言而發難易之論易以致翻　己丑徙南平王寳攸為邵陵王蜀郡王子文為西陽王廣漢王子峻為衡陽王臨海王昭秀為巴郡王永嘉王昭粲為桂陽王寳攸皇子餘皆高武子孫　乙未魏主自鄴還還洛陽冬十月丙辰至洛陽　壬戌魏詔諸州精品屬官考其得失為三等以聞又詔徐兖光南青荆洛六州嚴纂戎備應須赴集魏徐州領彭城南陽平沛蘭陵北濟陰等郡兖州領泰山魯高平任城東平東陽平等郡光州治掖城皇興四年分青州置領東萊長廣

東牟等郡南青州即東徐州魏主更名領東安東莞郡魏先置荆州於上洛領上洛上庸魏興等郡太和十一年改為洛州置荆州於穰城領南陽順陽新野襄城等郡詔纂戎備將復南伐也　十一月丁卯詔罷世宗東田毀興光樓東田見武帝紀興光樓蓋亦文惠太子所建　已卯納太子妃褚氏大赦妃澄之女也褚澄見一百三十三卷宋蒼梧王元徽二年　庚午魏主如委粟山定圜丘已卯帝引諸儒議圜丘禮祕書令李彪建言魯人將有事於上帝必先有事於泮宫記禮器之言鄭玄注曰泮宫郊學也請前一日告廟從之甲申魏主祀圜丘大赦　十二月乙未朔魏主見羣臣於

光極堂宣下品令為大選之始下遐嫁翻品令九品之令也大選者謂將大選羣臣也光祿勳于烈子登引例求遷官烈上表曰方今聖明之朝理應廉讓而臣子登引人求進引人謂引他人之例也朝直遥翻是臣素無教訓乞行黜落黜落謂黜官落職也魏主曰此乃有識之言不謂烈能辦此乃引見登謂曰朕將流化天下以卿父有謙遜之美直士之風故進卿為太子翊軍校尉又加烈散騎常侍封聊城縣子校户教翻散悉亶翻騎奇寄翻魏主謂羣臣曰國家從來有一事可歎臣下莫肯公言得失

是也夫人君患不能納諫人臣患不能盡忠自今朕舉一人如有不可卿等直言其失若有才能而朕所不識卿等亦當舉之如是得人者有賞不言者有罪卿等當知之以魏孝文之求諫求才如此而一時之臣猶未能稱上意豈非朝廷之議帝務騁辭氣以加之故有有懷而不敢盡者　丁酉詔修晉帝諸陵增置守衛此晉帝諸陵謂在江南者　甲子魏主引見羣臣於光極堂頒賜冠服賜冠服以易胡服　先是魏人未嘗用錢先悉薦翻魏主始命鑄太和五銖是歲鼓鑄粗備粗坐五翻詔公私用之　魏以光城蠻帥田

益光為南司州刺史帥所類翻所統守宰聽其銓置後更於新蔡立東豫州以益光為刺史據北史益光當作益宗魏以益宗既渡淮北不可仍為司州乃於新蔡立東豫州又按五代志及水經注新蔡當作新息氏王楊炅卒炅古迥翻又古惠翻

三年春正月丁卯以楊炅子崇祖為沙州刺史封陰平王考異曰齊本紀作丁酉按長歷是月乙丑朔無丁酉下有己巳當作丁卯魏主下詔以為北人謂上為拓后為跋魏之先出於黃帝以土德王王于況翻故為拓跋氏夫土者黃中之色萬物之元也宜

改姓元氏諸功臣舊族自代來者姓或重複皆改之重直龍翻於是始改拔拔氏為長孫氏達奚氏為奚氏乙旃氏為叔孫氏丘穆陵氏為穆氏步六孤氏為陸氏賀賴氏為賀氏獨孤氏為劉氏賀樓氏為樓氏勿忸于氏為于氏尉遲氏為尉氏其餘所改不可勝紀如長孫嵩奚斤叔孫建穆崇于栗磾之類史皆因其後改姓從簡便而書之非其舊也其餘北人諸姓改從後姓注已畧見於前蓋其所改後姓有與華人舊姓相犯者也忸女九翻又女六翻　考異曰魏初功臣姓皆複重奇僻孝文太和中變胡俗始改之魏收作魏書已盡用新姓不用舊姓宋書索虜傳南齊書魏虜傳所稱者蓋其舊姓名耳今並從魏書以

就簡易魏主雅重門族以范陽盧敏清河崔宗伯榮陽鄭羲太原王瓊四姓衣冠所推咸納其女以充後宮隴西李冲以才識見任當朝貴重所結姻婭莫非清望朝直遙翻婭音連史記南越傳呂嘉宗室兄弟及蒼梧秦王有連漢書音義曰連親婚也史記索隱曰有連者皆親姻也後人因以姻連之連其旁加女遂為婭字帝亦以其女為夫人詔黄門郎司徒左長史宋弁定諸州士族多所升降又詔以代人先無姓族雖功賢之胤無異寒賤故宦達者位極公卿其功衰之親仍居猥任功衰自小功大功以上至齊衰也猥卑下也衰倉回翻猥烏賄翻鄙

也

其穆陸賀劉樓于稽尉八姓嵇恐當作奚今按魏書官氏志自有嵇姓嵇敬之嵇是也尉紆勿翻自太祖已降勳著當世位盡王公灼然可知者且下司州吏部勿充猥官一同四姓四姓盧崔鄭王也下戶嫁翻自此以外應班士流者尋續別敕其舊為部落大人而皇始以來三世官在給事已上及品登王公者為姓若本非大人而皇始以來三世官在尚書已上及品登王公者亦為姓其大人之後而官不顯者為族若本非大人而官顯者亦為族凡此姓族皆應審覈勿容偽冒覈戶

革翻令司空穆亮尚書陸琇等詳定務令平允琇馥之子也魏孝文受內禪陸馥傅之故其子皆通顯琇音秀馥蒲撥翻魏舊制王國舍人皆應娶八族及清修之門王國舍人舍謂諸王妃嬪之舍其人即妃嬪也八族即前自代來八姓咸陽王禧娶隸戶為室隸戶謂沒入為奴隸之戶帝深責之因下詔為六弟聘室為于偽翻前者所納可為妾媵媵以證翻咸陽王禧可聘故潁川太守隴西李輔女河南王幹可聘故中散大夫代郡穆明樂女太和十八年河南王幹已從封趙郡王史蓋以舊封書之散悉亶翻廣陵王羽可聘驃騎諮議參軍滎陽鄭平城女驃匹

妙翻騎奇寄翻頴川王雍可聘故中書博士范陽盧神寶女頴川王雍亦以太和十八年從封高陽史以舊封書之始平王勰可聘廷尉卿隴西李沖女勰音協北海王祥可聘吏部郎中滎陽鄭懿女魏定氏族固亦未能盡允清議至今詔諸王改納室則大悖於人倫夫妻者齊也一與之齊終身不改富而易妻人士猶或羞之況天子之弟乎此詔一出天下何觀懿羲之子也宋泰始之初鄭羲從拓拔石平汝頴時趙郡諸李人物尤多各盛家風故世之言高華者以五姓為首盧崔鄭王幷李為五姓趙郡諸李北人謂之趙李李靈李順李孝伯羣從子姪皆趙李也衆議以薛氏為河東茂族帝曰薛氏蜀也豈可入郡

姓直閤薛宗起執戟在殿下出次對曰臣之先人漢末仕蜀二世復歸河東今六世相襲非蜀人也伏以陛下黄帝之胄受封北土豈可亦謂之胡邪今不預郡姓何以生為乃碎戟於地帝徐曰然則朕甲卿乙乎乃入郡姓仍曰卿非宗起乃起宗也郡姓者郡之大姓著姓也今百氏郡望蓋始於此

考異曰北史薛聰傳為羽林監帝曽與朝臣論海内姓地人物戲謂聰曰人謂卿諸薛是蜀人定是蜀人不聽對曰臣遠祖廣德世事漢朝時人呼為漢臣九世祖永隨劉備入蜀時人呼為蜀臣今事陛下是虜非蜀也帝撫掌笑曰卿可自明非蜀何乃遂復苦朕聰因投戟而出帝曰薛監醉耳其見知如此今從元行沖後魏國典

帝與羣臣論選調選須絹翻調徒弔翻曰近世高卑出身各有常分扶分問翻此果如何李冲對曰未審上古以來張官列位為膏粱子弟乎為致治乎為于偽翻治直吏翻帝曰欲為治耳冲曰然則陛下何為專取門品不拔才能乎帝曰苟有過人之才不患不知然君子之門借使無當世之用要自德行純篤朕故用之冲曰傅說呂望豈可以門地得之謂傅說起於版築呂望起於屠釣也行下孟翻說讀曰悅帝曰非常之人曠世乃有一二耳祕書令李彪曰陛下若專取門地不審魯之三

卿孰若四科魯三卿季孫孟孫叔孫氏也孔門四科德行言語政事文學也著作佐郎韓顯宗曰陛下豈可以貴襲貴以賤襲賤帝曰必有高明卓然出類拔萃者朕亦不拘此制頃之劉昶入朝劉昶自彭城入朝朝直遥翻帝謂昶曰或言唯能是寄不必拘門朕以為不爾何者清濁同流混齊一等君子小人名器無別别彼列翻此殊為不可我今八族以上士人品第有九九品之外小人之官復有七等後之流内銓流外銓蓋分於此復扶又翻若有其人可起家為三公正恐賢才難得不可止為一人渾我

典制也為于偽翻渾翻本翻

臣光曰選舉之法先門地而後賢才先後皆去聲此魏晉之深弊而歷代相因莫之能改也夫君子小人不在於世祿與側微書序虞舜側微孔穎達疏曰不在朝廷謂之側其人貧賤謂之微以今日視之愚智所同知也當是之時雖魏孝文之賢猶不免斯弊故夫明辯是非而不惑於世俗者誠鮮矣鮮息淺翻

壬辰魏徙始平王勰為彭城王復定襄縣王鸞為城陽

鸞以赭陽之敗降王封令復之(緦音協)

二月壬寅魏詔羣臣自非金革聽終三年喪　丙午魏詔畿內七十已上暮春赴京師行養老之禮三月丙寅宴羣臣及國老庶老於華林園詔國老黃耇已上假中散大夫郡守耆年已上假給事中縣令庶老直假郡縣各賜鳩杖衣裳(熊氏曰國老謂卿大夫致仕者庶老謂士也皇氏曰庶老兼庶人在官者毛萇曰黃黃髮也耇老艾也陸德明曰耆至也言至老境也漢儀仲秋之月縣道皆案戶比民年始七十者授以玉杖餔之糜粥八十者禮有加賜玉杖長九尺端以鳩鳥為飾鳩者不噎之鳥也欲老人不噎耳耇音苟郡縣之下當有逸字)

丁丑魏詔諸州中正

各舉其鄉之民望年五十以上守素衡門者授以令長毛萇曰衡門橫木為門言淺陋也長知兩翻壬午詔乘輿有金銀飾校者皆剔除之乘繩證翻校戶教翻校欄格也飾其校飾其欄格也又居效翻義與鉸同以金飾器謂之鉸上志慕節儉太官嘗進裹蒸上曰我食此不盡可四破之餘充晚食今之裹蒸以糖和糯米入香藥松子胡桃仁等物以竹籜裹而蒸之大纔二指許不勞四破也者又嘗用皁莢以餘濼授左右曰此可更用皁莢不極高大莢形如豬牙去垢膩洗沐多用之濼音郎狄翻更居孟翻再也太官元日上壽有銀酒鎗上欲壞之太平御覽云鎗即鐺字壞音怪下同王晏等咸稱盛德衛

尉蕭穎冑曰朝廷盛禮莫若三元玉燭寶典曰正月為端月其一日為上日亦云三元謂歲之元月之元時之元也此一器既是舊物不足為佀上不恱後預曲宴銀器滿席內宴於宮中謂之曲宴穎冑曰陛下前欲壞酒鎗恐宜移在此器上甚慙上躬親細務綱目亦密於是郡縣及六署九府常行職事莫不啟聞取決詔敕

按蕭子顯齊志六署者尚書左右僕射左右丞所通署除署功論封爵貶黜八議疑讞六條也九府者太常光祿勳衛尉廷尉大司農少府將作大匠太僕大鴻臚九卿府也文武勳舊皆不歸選部

選須絹翻親戚憑藉互相通進人君之務過繁密南康王侍

郎潁川鍾嶸上書言古者明君揆才頒政量能授職三公坐而論道九卿作而成務嶸乎萌翻古者三公論道六卿分職周官考工記坐而論道謂之三公作而行之謂之士大夫注云親受其職居其官也天子唯恭己南面而已書奏上不懌謂大中大夫顧暠曰鍾嶸何人欲斷朕機務卿識之不暠古老翻斷音短不讀曰否對曰嶸雖位末名卑而所言或有可采且繁碎職事各有司存今人主總而親之是人主愈勞而人臣愈逸所謂代庖人宰而為大匠斲也上不顧而言他齊明帝以吏事權詐得國猜防羣下故親攬機務王莽之親御燈火

其計慮亦如此耳為于偽翻

夏四月甲辰魏廣州刺史薛法護來降以蕭子顯齊書考之廣州不在太和十年分置三十八州之數魏收地形志永安中置廣州治魯陽意此時廣州亦當置於魯陽也降戶江翻魏寇司州櫟城戍主魏僧珉拒破之櫟城即左傳吳伐楚入棘櫟麻之櫟杜預注曰汝陰新蔡縣東北有櫟亭五月丙戌魏營方澤於河陰又詔漢魏晉諸帝陵百步內禁樵蘇此諸陵皆謂在河南者丁亥魏主有事於方澤　秋七月魏廢皇后馮氏初文明太后欲其家貴重簡馮熙二女入掖庭其一早卒其一得幸於魏主未幾有疾還家為尼及太后殂

帝立熙少女為皇后幾居豈翻少詩沼翻既而其姊疾愈帝思之復迎入宮拜左昭儀后寵浸衰昭儀自以年長且先入宮不率妾禮復扶又翻長丁丈翻率循也令知兩翻后頗愧恨昭儀因譖而廢之為後昭儀為后及不終張本后素有德操遂居瑶光寺為練行尼練行謂修練戒行也瑶光寺在洛陽宮側行下孟翻魏主以久旱自癸未不食至於乙酉羣臣皆詣中書省請見帝在崇虛樓武帝永明九年魏移道壇於桑乾之陰改曰崇虛寺此盖遷洛後建崇虛樓於禁中齋戒則居之見賢遍翻遣舍人辭焉且問來故舍人即中書舍人問其所以來請見之故豫州刺史王

肅對曰今四郊雨已霑洽獨京城微少細民未之一餐而陛下輟膳三日臣下惶惶無復情地少詩沼翻復扶又翻帝使舍人應之曰朕不食數日猶無所感比來中外貴賤皆言四郊有雨比毗至翻朕疑其欲相寛免未必有實方將遣使視之使疏吏翻果如所言即當進膳如其不然朕何以生為當以身為萬民塞咎耳塞悉則翻是夕大雨　魏太子恂不好學體素肥大苦河南地熱常思北歸魏主賜之衣冠恂常私著胡服好呼到翻著陟略翻中庶子遼東高道悦數切

諫愔惡之數所角翻惡烏路翻八月戊戌帝如嵩高愔與左右密謀召牧馬輕騎奔平城手刃道悅於禁中中領軍元儼勒門防遏嚴勒門衛以防遏其變騎奇寄翻入夜乃定詰旦尚書陸琇馳以啟帝詰去吉翻琇音秀帝大駭祕其事仍至汴口而還汴口汴水與河通之口至此而後還以安人心還從宣翻甲寅入宮引見愔數其罪親與咸陽王禧更代杖之百餘下見賢遍翻數所具翻更工衡翻扶曳出外囚於城西月餘乃能起　丁巳魏相州刺史南安惠王楨卒相息亮翻謚法柔質愛民曰惠愛民好與曰惠　九月戊辰魏主講武

於小平津癸酉還宫　冬十月戊戌魏詔軍士自代來者皆以為羽林虎賁賁音奔　司州民十二夫調一吏以供公私力役司州調從弔翻　此時魏以洛為　魏吐京胡反魏世祖太平眞君九年置吐京郡水經注曰吐京即漢西河郡吐軍縣夷夏俗音訛也　詔朔州刺史元彬行汾州事帥并肆之衆以討之大和十二年置汾州治蒲子縣西河吐京定陽北鄉五城中陽絳郡皆屬焉并州領太原上黨樂平鄉郡太平眞君七年置肆州領新興秀容鴈門郡帥讀曰率下同　彬楨之子也彬遣統軍奚康生擊叛胡破之追至車突谷又破之五代史志離石郡太和縣後周置烏突郡烏突縣葢因車突谷而名之也　俘雜

畜以萬數畜許救翻詔以彬爲汾州刺史胡去居等六百餘人保險不服彬請兵二萬以討之有司奏許之魏主大怒曰小寇何有發兵之理可隨宜討治治直之翻若不能克必須大兵者則先斬刺史然後發兵彬大懼督帥州兵身先將士身先悉薦翻討去居平之魏主引見羣臣於清徽堂見賢遍翻議廢太子恂太子太傅穆亮少保李沖免冠頓首謝帝曰卿所謝者私也我所議者國也大義滅親古人所貴左傳以是語美石碏今恂欲違父逃叛跨據恒朔魏太祖天

興中置司州治代郡平城太和都洛改為恒州杜佑曰魏恒州在唐代郡安邊馬邑縣界朔朔州也宋白曰後魏都平城置司州及代尹及遷洛陽置司州於洛以平城為恒州隋雲中郡恒安鎮即其地後魏懷朔鎮孝文遷洛於定襄故城置朔州在唐朔州北三百八十里恒戶登翻下同天下之惡孰大焉若不去之去羌呂翻乃社稷之憂也閏月丙寅廢恂為庶人考異曰齊書魏虜傳云大馮有寵日夜讒恂魏書無之又魏帝紀在十二月丙寅按長歷魏閏十一月齊閏十二月今從齊歷置於河陽無鼻城水經溴水出河內軹縣原山南流注於河水東有無辟邑謂之無鼻城蕭子顯曰在河橋北二里以兵守之服食所供粗免饑寒而已粗坐五翻戊辰魏置常平倉戊寅太子寶卷冠卷讀曰捲

冠古玩翻初魏文明太后欲廢魏主穆泰切諫而止見一百三十七卷世祖永明八年由是有寵及帝南遷洛陽所親任者多中州儒士宗室及代人往往不樂樂音洛泰自尚書右僕射出為定州刺史自陳久病土温則甚乞為恒州帝為之徙恒州刺史陸叡為定州以泰代之為于偽翻下强為同泰至叡未發遂相與謀作亂陰結鎮北大將軍樂陵王思譽安樂侯隆撫冥鎮將魯郡侯業驍騎將軍超等共推朔州刺史陽平王頤為主思譽天賜之子汝陰王天賜景穆太子之子於魏主

為叔祖樂音洛將即亮翻驍堅堯翻騎奇寄翻業丕之弟隆超皆丕之子也叡以為洛陽休明左傳楚子伐陸渾之戎遂至於洛觀兵於周疆定王使王孫滿勞楚子楚子問鼎之大小輕重焉王孫滿曰德之休明雖小重也其姦回昏亂雖大輕也天祚明德有所底止周德雖衰天命未改鼎之輕重未可問也勸泰緩之泰由是未發願偽許泰等以安其意而密以狀聞行吏部尚書任城王澄有疾行吏部尚書者行吏部尚書事未為真也任音壬帝召見於凝閑堂見賢遍翻謂之曰穆泰謀為不軌扇誘宗室誘音酉脫或必然今遷都甫爾北人戀舊南北紛擾朕洛陽不立也此國家大事非卿不能

辦卿雖疾强為我北行（强其兩翻　為于偽翻）審觀其埶儻其微弱直往擒之若已彊盛可承制發并肆兵擊之對曰泰等愚惑正由戀舊為此計耳非有深謀遠慮臣雖駑怯足以制之（駑音奴）願陛下勿憂雖有犬馬之疾何敢辭也帝笑曰任城肯行朕復何憂（復扶又翻　下正復同）遂授澄節銅虎竹使符御杖左右（漢文帝二年初與郡守為銅虎符竹使符應劭曰銅虎符第一至第五國家當發兵遣使者至郡合符符合乃聽受之竹使符皆以竹箭五枚長五寸鐫刻篆書第一至第五魏晉以下竹使符第一至第十御杖左右帶御杖在天子左右者授澄以為衛使疏吏翻）仍行恒州事行至

鴈門鴈門太守夜告云泰已引兵西就陽平陽平王頤刺朔州在平城西宋白曰朔州東北至平城二百六十里澄遽令進發右丞孟斌曰事未可量宜依敕召并肆兵然後徐進澄曰泰既謀亂應據堅城而更迎陽平度其所為當似勢弱斌音彬量音良度徒洛翻泰既不相拒無故發兵非宜也但速往鎮之民心自定遂倍道兼行先遣治書侍御史李煥單騎入代漢宣帝幸宣室齋居而決事令侍御史二人治書侍側後因別置謂之治書侍御史魏謂平城為代郡治直之翻騎奇寄翻出其不意曉諭泰黨示以禍福皆莫為之用泰計無所出

帥麾下數百人攻煥不克（帥讀曰率）走出城西追擒之澄亦尋至（尋繼也）窮治黨與收陸叡等百餘人皆繫獄民間帖然澄具狀表聞帝喜召公卿以表示之曰任城可謂社稷臣也觀其獄辭正復臯陶何以過之（陶餘招翻）顧謂咸陽王禧等曰汝曹當此不能辦也　魏主謀入寇引見公卿於清徽堂曰朕卜宅土中綱條粗舉（書說命曰若綱在綱有條而不紊見賢遍翻粗坐五翻）唯南寇未平安能效近世天子下帷於深宮之中乎朕今南征决矣但未知早晚之期比來術者

皆云今往必克比毗至翻此國之大事宜君臣各盡所見勿以朕先言而依違於前同異於後也李沖對曰凡用兵之法須先論人事後察天道今卜筮雖吉而人事未備遷都尚新秋穀不稔未可以興師旅如臣所見宜俟來秋帝曰去十七年朕擁兵二十萬齊世祖永明十一年魏高祖之太和十七年也魏定遷洛之議而止南伐之師至去年方入寇蓋十九年也二十萬亦當作三十萬事並見上年去猶昨也又按當時衆號三十萬實則二十萬耳此人事之盛也而天時不利今天時既從復云人事未備復扶又翻如僕射之言是終無征伐

之期也寇戎咫尺異日將為社稷之憂朕何敢自安若秋行不捷諸君當盡付司寇不可不盡懷也魏既都洛逼近淮漢故急於南伐以攘斥境土　魏主以有罪徙邊者多逋亡乃制一人逋亡闔門充役光州刺史博陵崔挺上書諫曰天下善人少惡人多少詩沼翻若一人有罪延及闔門則司馬牛受桓魋之罰柳下惠嬰盜跖之誅司馬牛之於桓魋柳下惠之於盜跖皆兄弟賢不肖既相遠而兄弟罪不相及古法也魋徒回翻跖之石翻豈不哀哉帝善之遂除其制

資治通鑑卷一百四十

資治通鑑卷一百四十一　宋　司馬光　撰

胡三省　音註

齊紀七起彊圉赤奮若盡著雍攝提格凡二年

高宗明皇帝下

建武四年春正月大赦考異曰齊帝紀云庚午大赦按長歷是月己丑朔無庚午故不日丙申魏立皇子恪為太子魏主宴於清徽堂語及太子恂李沖謝曰臣忝師傅不能輔導帝曰朕尚不能

化其惡師傅何謝也　乙巳魏主北巡　初尚書令王晏為世祖所寵任（事見一百三十六卷世祖永明七年）及上謀廢鬱林王晏即欣然推奉（事見一百三十九卷元年）鬱林王已廢上與晏宴於東府語及時事晏抵掌曰公常言晏怯今定何如上即位晏自謂佐命新朝常非薄世祖故事既居朝端（尚書令位居朝臣之右朝直遙翻）事多專決內外要職並用所親每與上爭用人上雖以事際須晏（事際謂舉事之際須者倚其為用）而心惡之（惡烏路翻）嘗料簡世祖中詔（料音聊）得與晏手敕三百餘紙皆論

國家事又得晏啟諫世祖以上領選事見一百三十七卷永明八年選須絹翻以此愈猜薄之始安王遥光勸上誅晏上曰晏於我有功且未有罪遥光曰晏尚不能為武帝安能為陛下乎為偽翻上默然上遣腹心陳世範等出塗巷採聽異言晏輕淺無防意望開府數呼相工自視數所角翻相息亮翻云當大貴與賓客語好屏人請間好呼到翻屏必郢翻上聞之疑晏欲反遂有誅晏之意奉朝請鮮于文粲密探上旨朝直遥翻探吐南翻告晏有異志世範又啟上云晏謀因四年南郊與

世祖故主帥於道中竊發帥所類翻會虎犯郊壇上愈懼未郊一日有敕停行先報晏及徐孝嗣孝嗣奉旨而晏陳郊祀事大必宜自力上益信世範之言丙辰召晏於華林省誅之省在華林園因名考異曰晏傳云元會畢乃召晏誅之本紀丙辰晏伏誅丙辰正月二十八日也按郊禮必在正月既云未郊一日敕停則誅晏必非元會之日也本傳蓋言元會禮後耳并北中郎司馬蕭毅臺隊主劉明達明達蓋世祖時主帥及晏子德元德和下詔云晏與毅明達以河東王鉉識用微弱謀奉以為主使守虛器晏弟詡為廣州刺使上遣南中郎司

馬蕭季敞龔殺之季敞上之從祖弟也從才用翻下晏從同蕭毅奢豪好弓馬為上所忌故因事陷之殺高帝從子新吳侯景先之子也好呼到翻河東王鉉先以年少才弱故未為上所殺鉉朝見常鞠躬俯僂少詩照翻朝直遥翻見賢遍翻僂力主翻鞠躬曲身也俯低頭僂曲背不敢平行直視至是年稍長長知兩翻遂坐晏事免官禁不得與外人交通鬱林王之將廢也晏從弟御史中丞思遠謂晏曰兄荷世祖厚恩荷下可翻今一旦贊人如此事彼或可以權計相須未知兄將來何以自立若及此引决猶可

保全門户不失後名欲使之死鬱林之難也晏曰方啖粥未暇此事及拜驃騎將軍帝初即位進宴為驃騎大將軍瞰徙濫翻又徙覽翻驃匹妙翻騎奇寄翻集會子弟謂思遠兄思徵曰隆昌之末阿戎勸吾自裁若從其語豈有今日思遠遽應曰如阿戎所見今猶未晚也晋宋間人多謂從弟為阿戎至唐猶然如杜甫思於從弟杜位宅守歲詩云守歲阿戎家是也遠知上外待晏厚而内已疑異乘間謂晏曰時事稍異兄亦覺不間古莧翻不讀曰否凡人多拙於自謀而巧於謀人晏不應思遠退晏方歎曰世乃有勸人死者旬日而晏敗

上聞思遠言故不之罪仍遷侍中晏外弟尉氏阮孝緒亦知晏必敗尉氏縣漢屬陳留江左僑置於今六合縣界屬秦郡阮氏本尉氏人此時未必居秦郡界外弟晏屢至其門逃匿不見嘗食醬美問知得於晏家吐而覆之既吐其所食者又覆其所餘者及晏敗人為之懼為于僞翻孝緒曰親而不黨何懼之有卒免於罪卒子恤翻　二月壬戌魏主至太原　甲子以左僕射徐孝嗣為尚書令代王晏征虜將軍蕭季敞為廣州刺史代晏弟詡也　癸酉魏主至平城引見穆泰陸叡之黨問之見賢遍翻無一人稱枉者

時人皆服任城王澄之明穆泰及其親黨皆伏誅賜陸叡死於獄宥其妻子徙遼西為民考異曰齊書魏虜傳云偽征北將軍恒州刺史鉅鹿孤賀鹿渾守桑乾宏從叔平陽王安壽戍懷柵在桑乾西北渾非宏任用中國人與偽定州刺史馮翊公自鄴安樂公主拓拔阿幹兒謀立安壽分據河北期久不遂安壽懼告宏殺渾等數百人任安壽如故與魏書名姓全不同今從魏書初魏主遷都變易舊俗并州刺史新興公丕皆所不樂樂音洛帝以其宗室耆舊亦不之逼但誘示大理令其不生同異而已示以事理之大歸而已不反覆告語之誘音酉及朝臣皆變衣冠朱衣滿坐朝直遙翻坐徂卧翻而丕獨胡服於其

間晚乃稍加冠帶而不能修飾容儀帝亦不強也強其兩翻太子恂自平城將還洛陽元隆與穆泰等密謀留恂因舉兵斷關規據陘北陘北即恒朔二州之地關即鴈門之東陘西陘二關也斷丁管翻陘音刑丕在并州隆等以其謀告之丕外慮不成口雖折難折之列翻難乃旦翻心頗然之及事覺丕從帝至平城帝每推問泰等常令丕坐觀有司奏元業元隆元超罪當族丕應從坐帝以丕嘗受詔許以不死聽免死為民留其後妻二子與居於太原殺隆超同產乙升同產同母兄弟餘子徙敦

煌敦徒門翻初丕叡與僕射李冲領軍于烈俱受不死之詔叡既誅帝賜冲烈詔曰叡反逆之志自負幽冥違誓在彼不關朕也反逆既異餘犯雖欲矜恕如何可得然猶不忘前言聽自死別府不就恒州刺史府賜死而死於獄故曰別府免其孥戮書甘誓曰予則孥戮汝孔安國注曰孥子也免其孥戮謂叡妻子免死徙遼西也孥音奴元丕二子一弟首為賊端連坐應死特恕為民朕本期始終而彼自棄絕違心乖念一何可悲故此別示想無致怪謀反之外皎如白日耳冲烈皆上表謝

臣光曰夫爵禄廢置殺生予奪人君所以馭臣之大柄也此周禮所謂八柄馭羣臣者也予讀曰與是故先王之制雖有親故賢能功貴勤賓苟有其罪不直赦也必議於槐棘之下此周禮所謂八議也槐棘公卿之位王制獄成大司寇聽之於棘木之下可赦則赦可宥則宥可刑則刑可殺則殺輕重視情寬猛隨時故君得以施恩而不失其威臣得以免罪而不敢自恃及魏則不然勳貴之臣往往豫許之以不死彼驕而觸罪又從而殺之是以不信之令誘之使陷於死地

也(誘音酉)刑政之失無此為大焉是時代鄉舊族多與泰等連謀唯于烈無所染涉帝由是益重之帝以北方酋長及侍子畏暑(酋自秋翻長知兩翻)聽秋朝洛陽春還部落時人謂之鴈臣(以鴈避寒而南來望暖而北還也朝直遙翻)三月己酉魏主南至離石(離石漢縣屬西河郡隋為離石郡唐為石州)叛胡請降詔宥之(降戶江翻)夏四月庚申至龍門遣使祀夏禹(水經註龍門上口在漢河東北屈縣西所謂孟門也龍門下口在河東皮氏縣西北大禹所鑿故於此祀焉)癸亥至蒲坂祀虞舜(皇甫謐云舜都蒲坂故又於此祀焉坂音反)辛未至

長安　魏太子恂既廢頗自悔過御史中尉李彪密表恂復與左右謀逆復扶又翻魏主使中書侍郎邢巒與咸陽王禧奉詔齎椒酒詣河陽賜恂死椒味辛大熱有毒其合口者尤甚漢桓思后之議李咸擣椒自隨帝煮椒二斛以殺高武諸子孫皆是物也歛以麤棺常服瘞於河陽歛力贍翻瘞一計翻　癸未魏大將軍宋明王劉昶卒於彭城葬以殊禮謚法思慮果遠曰明謂昶遠慮果於違難而歸魏也　五月己丑魏主東還還從宣翻又如字　汎渭入河壬辰遣使祀周文王於豐武王於鎬亦於故都祀之也周之豐鎬漢時悉在上林苑中使疏吏翻　六月庚申還

洛陽　壬戌魏發冀定瀛相濟五州兵二十萬（魏太宗泰常八年置濟州於濟北碻磝城領濟北平原東平南清河郡相息亮翻濟子禮翻）將入寇　魏穆泰之反也中書監魏郡公穆羆與之通謀赦後事發削官爵為民羆弟司空亮以府事付司馬慕容契上表自劾（劾戶槩翻又戶得翻）魏主優詔不許亮固請不已癸亥聽亮遜位　丁卯魏分六師以定行留　秋七月魏立昭儀馮氏為皇后后欲母養太子恪恪母高氏自代如洛陽暴卒於共縣（馮昭儀既譖廢其妹又潛殺太子之母其心蓋梟獍也以魏主之明而使之正位椒房他

日不死於其手者幸耳共縣自漢以來屬河內郡晉及後魏屬汲郡唐衛州共城縣即其地共音恭戊辰魏以穆亮為征北大將軍開府儀同三司冀州刺史八月丙辰魏詔中外戒嚴將南伐也壬戌魏立皇子愉為京兆王懌為清河王懷為廣平王追尊景皇所生王氏為恭太后帝即位尊始安貞王曰景皇稱皇不稱帝用漢制也甲戌魏講武於華林園庚辰軍發洛陽使吏部尚書任城王澄居守任城王澄至是始為真吏部尚書守式又翻以御史中丞李彪兼度支尚書中丞當作中尉度徒洛翻與僕射李沖參治留臺事治直之翻假彭城

王勰中軍大將軍勰音協勰辭曰親疎並用古之道也臣獨何人頻煩寵授昔陳思求而不允曹魏文帝時陳思王植上表求自試以攻吳蜀帝不許愚臣不請而得何否泰之相遠也天地交曰泰天地不交曰否陳思於魏文上下之情不通故曰否勰則君臣兄弟之情無間故曰泰否皮鄙翻魏主大笑執勰手曰二曹以才名相忌二曹謂魏文帝陳思王也吾與汝以道德相親上遣軍主直閤將軍胡松助北襄城太守成公期戍赭陽赭音者軍主鮑舉助西汝南北義陽二郡太守黃瑤起戍舞陰蕭子顯齊志西汝南屬雍州北義陽屬雍州寧蠻府自宋末有雙頭郡太守率

治一處舞陰縣自漢以來屬南陽郡為西汝南北義陽二郡治所魏以氐帥楊靈珍為南梁州刺史靈珍舉州來降魏置梁州於仇池置南梁州於武興帥所類翻降戶江翻下同送其母及子於南鄭以為質質音致遣其弟婆羅阿卜珍將步騎萬餘襲魏武興王楊集始將即亮翻騎奇寄翻殺其二弟集同集衆集始窘急請降九月丁酉魏主以河南尹李崇為都督隴右諸軍事將兵數萬討之初魏遷洛陽荊州刺史薛真度勸魏主先取樊鄧此時魏荊州猶治魯陽樊鄧逼近洛陽欲先取之以廣封畧真度引兵寇南陽太守房伯玉擊

敗之（此謂去年沙堨之敗也擊敗補邁翻）魏主怒以南陽小郡志必滅之遂引兵向襄陽彭城王勰等三十六軍前後相繼衆號百萬吹脣沸地（吹脣者以齒齧脣作氣吹之其聲如鷹隼其下者以指夾脣吹之然後有聲謂之嘯指）辛丑魏主留諸將攻赭陽自引兵南下癸卯至宛夜襲其郛克之（宛於元翻郛芳無翻城之外郭曰郛）房伯玉嬰內城拒守魏主遣中書舍人孫延景（考異曰齊書作公孫雲今從魏書）謂伯玉曰我今蕩壹六合非如曩時冬來春去不有所克終不還北卿此城當我六龍之首（易曰時乘六龍以御天人君之象也）無容不先

攻取遠期一年近止一月封侯梟首事在俯仰宜善圖之（梟堅堯翻）且卿有三罪今令卿知卿先事武帝蒙殊常之寵不能建忠致命而盡節於其讐罪一也（明帝夷滅武帝子孫故謂之讐）頃年薛真度來卿傷我偏師罪二也今鑾輅親臨不面縛麾下罪三也伯玉遣軍副樂稚柔對曰承欲攻圍期於必克卑微常人得抗大威真可謂獲其死所外臣蒙武帝採拔豈敢忘恩但嗣君失德主上光紹大宗（言帝自小宗入為高帝第三子以紹大宗）非唯副億兆之深望抑亦兼武皇之

遺敕是以區區盡節不敢失墜往者北師深入寇擾邊民輒厲將士以修職業將即亮翻反已而言不應垂責究城東南隅溝上有橋魏主引兵過之伯玉使勇士數人衣班衣戴虎頭帽人衣如既翻虎頭帽者帽為虎頭形伏於竇下突出擊之魏主人馬俱驚召善射者原靈度射之度射而亦翻應弦而斃乃得免　李崇槎山分道出氐不意表裏襲之槎士下翻逆斫木也羣氐皆棄楊靈珍散歸靈珍之衆減大半崇進據赤土魏收志南秦州武階郡有赤土縣五代志武都郡覆津縣後魏置武階郡靈珍遣從弟

建屯龍門自帥精勇一萬屯鷙峽按魏收志東益州武興郡有石門縣五代志武都將利縣舊曰石門又仇池山下有飛龍峽以氐酋楊飛龍據仇池得名又今龍州江油縣東二十里有龍門山又江油縣東百里有石門戍武興今為興州龍州去興州甚遠楊建所屯者必非江油之龍門也水經注仇池東北有龍門戍此其是歟鷙峽當在龍門西南從才用翻帥讀曰率下同鷙音就龍門之北數十里中伐樹塞路鷙峽之口聚礌石臨崖下之以拒魏兵塞悉則翻礌盧對翻埤蒼曰推石自高而下也漢書李陵傳乘隅下壘石師古曰言放石以投人因山隅曲而下也壘音盧對翻與此礌音同崇命統軍慕容拒帥衆五千從它路入夜襲龍門破之崇自攻鷙峽靈珍連戰敗走俘其

妻子遂克武興梁州刺史陰廣宗參軍鄭猷等將兵救靈珍崇進擊大破之斬楊婆羅阿卜珍生擒猷等靈珍奔還漢中魏主聞之喜曰使朕無西顧之憂者李崇也以崇為都督梁秦二州諸軍事梁州刺史以安集其地

丁未魏主發南陽留太尉咸陽王禧等攻之己酉魏主至新野新野太守劉思忌拒守冬十月丁巳魏軍攻之不克築長圍守之遣人謂城中曰房伯玉已降汝何為獨取糜碎思忌遣人對曰城中兵食猶多未暇從汝

小虜語也魏右軍府長史韓顯宗將別軍屯赭陽右軍府右軍將軍府也將即亮翻下同成公期遣胡松引蠻兵攻其營胡松時助戍赭陽顯宗力戰破之斬其裨將高法援顯宗至新野魏主謂曰卿破賊斬將殊益軍勢朕方攻堅城何為不作露布五代史志曰後魏每攻戰克捷欲天下聞知迺書帛建於竿上名曰露布魏主謂顯宗若露布上聞行在所則增益魏軍之勝勢可以搖城中堅守之心對曰頃聞鎮南將軍王肅獲賊二三人驢馬數匹皆為露布臣在東觀私常哂之韓顯宗對策甲科除著作郎故云在東觀觀古玩翻哂矢引翻笑不壞顏曰哂近雖仰憑威靈得摧

醜虜兵寡力弱擒斬不多脫復高曳長纓虛張功烈尤而效之其罪彌大左傳曰尤而效之罪又甚焉尤責也過也甚之之辭也復扶又翻臣所以不敢為之解上而已丁度集韻解居隘翻閒上也上時掌翻自下而聞於上謂之上魏主並賢之上詔徐州刺史裴叔業引兵救雍州雍於用翻下同叔業啟稱北人不樂遠行唯樂鈔掠樂音洛若侵虜境則司雍之寇自然分矣上從之叔業引兵攻虹城此即漢沛郡之虹縣城也師古曰虹音貢南北兵爭其地在下邳夏丘縣界唐復為虹縣屬泗州虹今讀如絳獲男女四千餘人甲戌遣太子中庶子蕭衍右軍司馬張

稷救雍州十一月甲午前軍將軍韓秀方等十五將降於魏將即亮翻降户江翻丁酉魏敗齊兵於沔北敗補邁翻將軍王伏保等為魏所獲丙辰以楊靈珍為北秦州刺史考異曰齊氏傳作北梁州今從齊書仇池公武都王新野人張睹帥萬餘家據柵拒魏睹與豬同陟魚翻帥讀曰率下同十二月庚申魏人攻拔之雍州刺史曹虎與房伯玉不協故緩救之頓軍樊城考異曰齊魏虜傳云均口今從虎傳余謂曹虎之頓軍樊城不特因與房伯玉不協而然亦由畏魏兵之彊而不敢進也丁丑詔遣度支尚書崔慧景救雍州假慧景節

帥衆二萬騎千匹向襄陽雍州衆軍並受節度度徒洛翻雍於用翻騎奇寄翻庚午魏主南臨沔水沔彌兗翻戊寅還新野將軍王曇紛以萬餘人攻魏南青州黃郭戍魏收志東魏孝靜帝武定七年置義塘郡治黃郭城又按五代志海州懷仁縣梁置南北二青州東魏廢州立義塘郡及懷仁縣曇徒含翻魏戍主崔僧淵破之舉軍皆沒將軍魯康祚趙公政將兵萬人侵魏太倉口據傳永傳太倉口在魏豫州界是時魏置豫州於汝南新息縣廣陵城與齊義陽隔淮對壘則太倉口當在淮北岸以魏人積倉粟於此而有是名也魏豫州刺史王肅使長史清河傅永將甲士三千擊之康祚等軍於淮

南永軍於淮北相去十餘里永曰南人好夜斫營好呼到翻下好學同必於渡淮之所置火以記淺乃夜分兵為二部伏於營外又以瓠貯火瓠戶悞翻匏也貯丁呂翻盛也密使人過淮南岸於深處置之戒曰見火起則亦然之然與爇同是夜康祚等果引兵斫永營伏兵夾擊之康祚等走趣淮水趣七喻翻火既競起不知所從溺死及斬首數千級溺奴狄翻生擒公政獲康祚之尸以歸豫州刺史裴叔業侵魏楚王戍裴叔業蓋自徐州還為豫州水經注銅陽縣有葛陵城城東北有楚武王冢民謂之楚王琵城魏蓋於此置戍因謂之楚

王戌肅復令永擊之復扶又翻永將心腹一人馳詣楚王戌令塡外塹塹七艷翻夜伏戰士千人於城外曉而叔業等至城東部分將置長圍分扶問翻永伏兵擊其後軍破之叔業留將佐守營自將精兵數千救之將即亮翻永登門樓望叔業南行數里即開門奮擊大破之獲叔業傘扇鼓幕甲仗萬餘叔業進退失據遂走左右欲追之永曰吾弱卒不滿三千彼精甲猶盛非力屈而敗自墮吾計中耳既不測我之虛實足使喪膽喪息浪翻停此足矣何更追之魏主

遣謁者就拜永安逺將軍汝南太守封貝丘縣男守式又翻永有勇力好學能文魏主常歎曰上馬能擊賊下馬作露板唯傅脩期耳言永有武幹又有文才也傅永字脩期曲江公遥欣好武事好呼到翻上以諸子尚幼内親則仗遥欣兄弟外親則倚后弟西中郎長史彭城劉暄内弟太子詹事江祏帝母景皇后祏之姑也故曰内弟故以始安王遥光為揚州刺史居中用事遥欣為都督荆雍等七州諸軍事荆州刺史鎮據西面而遥欣在江陵多招材勇厚自封殖上甚惡之惡烏

路翻遥欣侮南郡太守劉季連季連密表遥欣有異迹包藏禍心者謂之異志形見於事者謂之異迹上乃以季連為益州刺史為後劉季連據益州張本使據遥欣上流以制之季連思考之子也思考劉遵考之弟是歲高昌王馬儒遣司馬王體玄入貢於魏請兵迎接求舉國内徙魏主遣明威將軍韓安保迎之割伊吾之地五百里以居儒衆儒遣左長史顧禮右長史金城麴嘉將步騎一千五百迎安保而安保不至將即亮翻騎奇寄翻禮嘉還高昌安保亦還伊吾安保遣其屬朝興安等

使高昌朝姓也漢有鼂錯史記作朝錯朝直遥翻使疏吏翻儒復遣顧禮將世子義舒迎安保復扶又翻下同至白棘城去高昌百六十里高昌舊人戀土不願東遷相與殺儒魏太和五年馬儒始王高昌至是為國人所殺立麴嘉為王麴氏得高昌始此嘉字靈鳳金城榆中人復臣於柔然安保獨與顧禮馬義舒還洛陽

永泰元年是年四月始改元春正月癸未朔大赦　加中軍大將軍徐孝嗣開府儀同三司孝嗣固辭　魏統軍李佐攻新野丁亥拔之縛劉思忌問之曰今欲降未降戶江翻思

忌曰寧為南鬼不為北臣史言劉思忌忠於所事乃殺之於是沔北大震沔彌兖翻戊子湖陽戍主蔡道福湖陽縣故蓼國漢屬南陽郡晉宋省齊於此置戍湖陽既入魏置西淮安郡唐為湖陽縣屬唐州辛卯赭陽戍主成公期壬辰舞陰戍主黃瑶起南鄉太守席謙相繼南遁瑶起為魏所獲魏主以賜王肅肅臠而食之黃瑶起殺王肅父奐見一百三十八卷世祖永明十一年乙巳命太尉陳顯達救雍州雍於用翻上有疾以近親寡弱忌高武子孫時高武子孫猶有十王十王下所殺者是也每朔望入朝朝直遥翻上還後宮輒歎息曰我及司

徒諸子皆不長意呼遙光為司徒也考之遙光傳時未拜司徒詳考齊史帝弟安陸昭王緬先帝卒建武元年贈司徒此蓋指言緬諸子也高武子孫日益長大長皆音丁丈翻令知兩翻上欲盡除高武之族以微言問陳顯達對曰此等豈足介慮以問揚州刺史始安王遙光遙光以為當以次施行遙光有足疾遙光生而有躄疾上常令乘輿自望賢門入望賢門華林園門也本名鳳莊門以遙光父諱鳳改焉每與上屏人久語畢上索香火嗚咽流涕明日必有所誅左右以此覘知之屏必郢翻索山客翻會上疾暴甚絕而復蘇復扶又翻遙光遂行其策丁未殺河東

王鉉臨賀王子岳西陽王子文永陽王子峻南康王子琳衡陽王子珉湘東王子建南郡王子夏桂陽王昭粲巴陵王昭秀於是太祖世祖及世宗諸子皆盡矣鉉太祖子子岳至子夏皆世祖子昭粲昭秀世宗子夏戶雅翻鉉等已死乃使公卿奏其罪狀請誅之下詔不許再奏然後許之難將一人手掩盡天下目齊明帝之詔類如此南康侍讀濟陽江泌哭子琳淚盡繼之以血濟子禮翻泌薄必翻又兵媚翻親視殯葬畢乃去　庚戌魏主如南陽二月癸丑詔左衛將軍蕭惠休等救壽陽是時魏不攻壽陽疑壽字悞甲

子魏人拔宛北城房伯玉面縛出降宛於元翻降户江翻伯玉從父弟思安為魏中統軍數為伯玉泣請魏主乃赦之宋泰始三年房法壽降魏故房氏羣從多仕於魏而思安得為伯王請從才用翻數為上所角翻下於偽翻庚午魏主如新野辛巳以彭城王勰為使持節都督南征諸軍事中軍大將軍開府儀同三司勰音協使疏吏翻三月壬午朔崔慧景蕭衍大敗於鄧城鄧縣漢屬南陽郡宋大明末割襄陽西界為京兆郡鄧縣屬焉其地在隋襄陽郡安養縣界唐貞元中又改安養縣為鄧城縣今鄧城縣在襄陽城北二十里隔漢水按南北對境圖自鄧城南過新河至樊城時慧景至襄陽五郡已陷沒

五郡謂南陽新野南鄉北襄城并西汝南北義陽二郡太守也慧景與行及軍主劉山陽傳法憲等帥五千餘人進行鄧城魏數萬騎奄至帥讀曰率行下孟翻騎奇寄翻諸軍登城拒守時將士蓐食輕行皆有飢懼之色行欲出戰慧景曰虜不夜圍人城待日暮自當去既而魏衆轉至慧景於南門拔軍去諸軍不相知相繼皆遁魏兵自北門入劉山陽與部曲數百人斷後死戰斷丁管翻且戰且卻行慧景過鬧溝據蕭子顯齊書鬧溝近沙堨沙堨在宛縣界蓋堨水入此溝南流逕鄧城界而入於漢也軍人相蹈藉藉慈夜翻橋皆斷壞魏

兵夾路射之（射而亦翻）殺傳法憲士卒赴溝死者相枕（枕之鴆翻）山陽取襖仗填溝乘之得免魏主將大兵追之晡時至沔山陽據城苦戰（沔北有樊城山陽所據蓋即此城也）至暮魏兵乃退諸軍恐懼是夕皆下船還襄陽庚寅魏主將十萬衆羽儀華蓋以圍樊城曹虎閉門自守魏主臨沔水望襄陽岸乃去如湖陽辛亥如懸瓠魏鎮南將軍王肅攻義陽裴叔業將兵五萬圍渦陽以救義陽（渦陽城在漢沛郡山桑縣東南渦水逕其南時為魏南兗州治所杜佑曰唐為亳州蒙城縣地渦音戈）魏南兗州刺史濟北孟

表守渦陽魏南兖州領下蔡及梁譙沛等郡濟子禮翻糧盡食草木皮葉叔業積所殺魏人髙五丈以示城内髙居儆翻别遣軍主蕭璝等攻龍亢龍亢縣漢屬沛郡晉屬譙國後省魏太和十九年置下蔡郡龍亢縣屬焉晉灼曰亢音剛龍亢城南臨渦水璝公回翻魏廣陵王羽救之叔業引兵擊羽大破之追獲其節魏主使安遠將軍傅永征虜將軍劉藻假輔國將軍髙聰救渦陽並受王肅節度叔業進擊大破之聰奔懸瓠永收敗卒徐還叔業再戰凡斬首萬級俘三千餘人獲器械雜畜財物以千萬計魏主命鎻三將

詣懸瓠將即亮翻劉藻高聰免死徙平州魏平州治肥如城領遼西北平二郡傳永奪官爵黜王肅為平南將軍肅表請更遣軍救渦陽魏主報曰覲卿意必以藻等新敗故難於更往朕今少分兵則不足制敵少詩沼翻多分兵則禁旅有闕卿審圖之義陽當止則止當下則下若失渦陽卿之過也肅乃解義陽之圍與統軍楊大眼奚康生等步騎十餘萬救渦陽叔業見魏兵盛夜引軍退明日士衆奔潰魏人追之殺傷不可勝數勝音升下不勝叔業還保渦口渦口渦水入淮之口也渦

口對淮南岸即齊馬頭郡杜佑曰渦口今臨淮漣水縣非也　初魏中尉李彪家世孤微李彪衛國頓丘人家素寒微少孤貧而好學朝無親援初遊代都以清淵文穆公李沖好士傾心附之清淵縣漢屬魏郡晉以來屬平陽郡朝直遥翻好呼到翻沖亦重其材學禮遇甚厚薦於魏主且為之延譽於朝為於偽翻延譽者為之聲譽使所聞者遠公私汲引既公言之於朝而薦之於上又私語同列引而進之引水而上曰汲取此義也及為中尉彈劾不避貴戚彈徒丹翻劾戶槩翻又戶得翻下同魏主賢之以比汲黯彪自以結知人主不復藉沖稍稍疎之唯公坐斂袂而已無復宗敬之意沖浸

銜之復扶又翻坐祖臥翻及魏主南伐彪與冲及任城王澄共掌留務彪性剛豪意議多所乖異數與冲爭辯形於聲色數所角翻自以身為法官他人莫能糾劾事多專恣冲不勝忿乃積其前後過惡禁彪於尚書省上表劾彪違傲高亢勝音升亢苦浪翻公行僭逸坐輿禁省言坐輿而入禁省也漢法不下公門為不敬私取官材輒駕乘黃乘黃御馬也乘繩證翻杜佑曰漢有未央廐令魏改為乘黃廐乘黃古之神馬因以為名或亦名飛黃背有角日行萬里淮南子云天下有道飛黃伏皁無所憚懾臣輒集尚書已下令史已上於尚書都坐尚書都坐錄令僕射尚書

因坐以彪所犯罪狀告彪訊其虛實彪皆伏罪請以見處事免彪所居職付廷尉治罪見事謂彪見所犯之事也見賢遍翻治直之翻沖又表稱臣與彪相識以來垂二十載載子亥翻見其才優學博議論剛正愚意誠謂拔萃公清之人後稍察其人酷急猶謂益多損少自大駕南行以來彪兼尚書彪以中尉兼度支尚書日夕共事始知其專恣無忌尊身忽物聽其言如振古忠恕之賢振古自古也校其行寔天下佞暴之賊行下孟翻臣與任城卑躬曲己若順弟之奉暴兄其所欲者事雖

非理無不屈從依事求實悉有成驗如臣列得實列謂陳列其事宜殛彪於北荒以除亂政之姦詩曰取彼譖人投畀有北毛注云北方寒涼而不毛所引無證宜投臣於四裔以息青蠅之譖詩曰營營青蠅止于棘讒人罔極交亂四國冲手自作表家人不知帝覽表歎悵久之曰不意留臺乃至於此既而曰道固可謂溢矣而僕射亦為濫也李彪字道固僕射謂冲也黃門侍郎宋弁素怨冲而與彪同州相善弁廣平人彪頓丘人二郡皆屬相州陰左右之左音佐右音佑有司處彪大辟處昌呂翻下久處同辟毗亦翻帝宥之除名而已魏孝文於此可謂明

矣冲雅性愊厚及收彪之際親數彪前後過失瞋目大呼投折几案御史皆泥首面縛數所具翻瞋昌真翻呼火故翻折而設翻中尉得罪而御史皆泥首面縛以謝冲以朝儀言之無是理也魏主所謂僕射亦為潙不亦信哉冲罵辱肆口遂發病荒悖言語錯謬時扼腕大罵稱李彪小人悖其季翻腕烏貫翻醫藥皆不能療或以為肝裂怒氣傷肝怒甚發病而醫不能療故以為肝裂旬餘而卒帝哭之悲不自勝勝音升贈司空冲勤敏彊力久處要劇處昌呂翻文案盈積終日視事未嘗厭倦職業修舉纔四十而髮白弟兄六人凡四母少時每多

忿競（少詩照翻）及沖貴祿賜皆與共之更成敦睦然多援引族姻私以官爵一家歲祿萬匹有餘時人以此少之（少詩沼翻下同）魏主以彭城王勰為宗師（魏置宗師見一百二十三卷晉安帝元興三年勰音協）詔使督察宗室有不帥教者以聞（帥讀曰率）夏四月甲寅改元（改元永泰）大司馬會稽太守王敬則自以高武舊將心不自安（會工外翻將即亮翻）上雖外禮甚厚而內相疑備（疑備者疑其為變而為之防）數訪問敬則飲食體幹堪宜（堪勝也宜適也）問其尚能勝兵及適用與否也（數所角翻）聞其衰老且以居內地故得少寬

少詩沼翻前二歲上遣領軍將軍蕭坦之將齋仗五百人行武進陵齊自武帝以上諸陵皆在武進行下孟翻敬則諸子在都憂怖無計怖普布翻上知之遣敬則世子仲雄入東安慰之自建康東入會稽慰與慰同仲雄善琴上以蔡邕焦尾琴借之蔡邕在吳吳人有燒桐以爨者邕聞火烈之聲知其良木因請而裁為琴果有美音而其尾猶焦時人因名焦尾琴白虎通曰琴禁也禁止於邪以正人心也廣雅曰琴長三尺六寸六分象三百六十六日五絃象五行桓譚新論五絃第一絃為宮其次商角徵羽文王武王各加一絃以為少宮少商仲雄於御前鼓琴作懊儂歌晉志曰懊儂歌者隆安初俗聞訛謠之曲歌云春草可攬結女兒可攬擷杜佑曰懊儂歌石崇妾綠珠所作絲布澁

難縫一曲而已慎於報翻儂如冬翻仲雄倣其曲而作歌曰常歎負情儂儂音農吳語也郎今果行許又曰君行不淨心那得惡人題惡烏路翻上愈猜愧上疾屢危乃以光祿大夫張瓌為平東將軍吳郡太守瓌古回翻守手又翻置兵佐以密防敬則中外傳言當有異處處昌呂翻分分扶問翻敬則聞之竊曰東今有誰只是欲平我耳東亦何易可平易以豉翻吾終不受金甖金甖謂鴆也賜死者以金甖盛鴆酒故云然敬則女為徐州行事謝朓妻朓土了翻敬則子太子洗馬幼隆遣正員將軍徐岳以情告朓官至將軍而未有軍號者

為正員將軍次為員外將軍洗悉薦翻為計若同者當往報敬則眺執岳馳啟以聞敬則城局參軍徐庶家在京口其子密以報庶庶以告敬則五官掾王公林自晉以來諸郡有五官掾公林敬則族子也常所委信公林勸敬則急送啟賜兒死單舟星夜還都敬則令司馬張思祖草啟既而曰若爾諸郎在都要應有信且忍一夕言且遲一夜也其夜呼僚佐文武樗蒱謂衆曰卿諸人欲令我作何計莫敢先荅防閤丁興懷曰官祇應作爾言應作如此事謂應反也敬則不應明旦召山陰令

王詢臺傳御史鍾離祖願臺傳御史臺所遣督諸郡錢穀者傳株戀翻敬則

橫刀跂坐跂坐垂足而坐跟不及地跂去智翻問詢等發丁可得幾人庫

見有幾錢物見賢遍翻詢稱縣丁猝不可集祖願稱庫物多

未輸入敬則怒將出斬之將引也王公林又諫曰凡事皆

可悔唯此事不可悔官詎不更思詎豈也敬則唾其面曰

我作事何關汝小子敬則舉兵反招集配衣配分給也衣於既翻

分給袍甲以衣被之二三日便發前中書令何胤棄官隱居若邪

山若邪山在會稽東南四十里邪讀曰耶敬則欲劫以為尚書令長史王

弄璋等諫曰何令高蹈必不從不從便應殺之舉大事先殺名賢事必不濟敬則乃止胤尚之之孫也何尚之柄用於宋文武兩朝庚午魏發州郡兵二十萬人期八月中旬集懸瓠復欲南伐也魏趙郡靈王幹卒謚法亂而不損曰靈上聞王敬則反收王幼隆及其兄員外郎世雄此即敬則世子仲雄也仲世二字必有一悞記室參軍季哲敬則為大司馬以其子為記室參軍其弟太子舍人少安等皆殺之少詩照翻長子黃門郎元遷將千人在徐州擊魏長知兩翻將即亮翻敕徐州刺史徐玄慶殺之前吳郡太

守南康侯子恪嶷之子也（豫章王嶷武帝之弟嶷魚力翻）敬則起兵以奉子恪為名子恪亡走未知所在始安王遥光勸上盡誅高武子孫於是悉召諸王侯入宫晉安王寶義江陵公寶覽等處中書省（寶義皇子寶覽姪也處昌呂翻下同）高武諸孫處西省（據蕭子恪傳西省永福省也至唐分三省以門下省為西省中書省為東省）敕人各從左右兩人過此依軍法孩幼者與乳母俱入其夜令太醫煮椒二斛都水辦棺材數十具（前漢都水屬水衡都尉後漢光武省水衡都尉并少府都水屬郡國晉屬大司農蕭子顯志無都水都官尚書有水曹以此考之都水當屬將作大匠然齊大

近卿不常置故都水之官不見於志孩何間翻須三更當盡殺之須待也三更丙夜也更工衡翻子恪徒跣自歸二更達建陽門刺啟書姓名於奏白曰刺啟奏也既達姓名又啟陳其事時刻已至而上眠不起中書舍人沈徽孚與上所親左右單景儁共謀少留其事須臾上覺單上演翻少詩沼翻覺古孝翻寢而寤謂之覺景儁啟子恪已至上驚問曰未邪未邪景儁具以事對上撫牀曰遙光幾誤人事單景儁具以子恪所啟之事對上乃謂幾為遙光所誤而濫殺幾居希翻乃賜王侯供饌饌雛戀翻又雛睆翻明日悉遣還第以子恪為太子中庶子寶覽緬之子也緬上弟也

緬彌究翻敬則帥實甲萬人過浙江今之錢塘江也帥讀曰率張瓌遣兵三千拒敬則於松江松江在吳郡吳縣南古笠澤也今屬蘇州吳江縣聞敬則軍鼓聲一時散走瓌棄郡逃民間敬則以舊將舉事百姓擔篙荷鍤隨之者十餘萬衆將即亮翻擔都甘翻篙古勞翻竹竿也用以撑船荷下可翻鍤楚洽翻鍫也至晉陵南沙人范脩化殺縣令公上延孫以應之公上複姓也敬則本晉陵南沙人故范脩化舉縣應之敬則至武進陵口慟哭而過蕭氏之先葬武進高帝之祖也從其先兆亦葬武進號泰安陵敬則懷高帝恩故慟哭而過陸游曰自常州西北至呂城過陵口見大石獸偃仆道旁已殘缺蓋南朝陵墓齊明帝時王敬則反至

陵口慟哭而過是也距丹陽縣三十餘里丹陽古所謂曲阿或曰雲陽宋白曰吳大帝改丹陽為武進縣吳末併入晉陵縣烏程丘仲孚為曲阿令敬則前鋒奄至仲孚謂吏民曰賊乘勢雖銳而烏合易離今若收船艦鑿長岡埭長岡在曲阿縣界今謂之上下夾堽埭即今之上金斗門易以豉翻艦户黯翻埭徒耐翻瀉瀆水以阻其路得留數日臺軍必至如此則大事濟矣敬則軍至值瀆涸果頓兵不得進五月詔前軍司馬左興盛後軍將軍崔恭祖輔國將軍劉山陽龍驤將軍馬軍主胡松築壘於曲阿長岡驤思將翻右僕射沈文季為持節都

督屯湖頭備京口路湖頭玄武湖頭也其地東接蔣山西巖下西抵玄武湖隄地勢坦平當京口大路

恭祖慧景之族也前書後軍將軍崔恭祖接魏晉以來官制左右前後將軍是爲四軍恭祖位號未能至此齊書王敬則傳作後軍將軍直閤將軍崔恭祖恭祖若爲後軍將軍不應下帶直閤將軍此必有誤

敬則急攻興盛山陽二壘臺軍不能敵欲退而圍不開各死戰胡松引騎兵突其後白丁無器仗皆驚散敬則軍大敗索馬再上不能得崔恭祖刺之仆地

興盛軍容袁文曠斬之軍容齊書王敬則傳作軍容南索山客翻上時掌翻刺七亦翻史有軍容馬容如桓康爲齊高帝軍容蕭摩訶馬容陳智深斬陳叔陵蓋皆簡拔兇健有武藝之士使之前驅

以壯軍馬之容故以為名乙酉傳首建康是時上疾已篤敬則倉猝東起朝廷震懼太子寶卷使人上屋望見征虜亭失火上時掌翻征虜亭在方山南自玄武湖頭大路北出至征虜亭謂敬則至急裝欲走急裝謂縛袴也戎裝謂之急裝敬則聞之喜曰檀公三十六策走為上策計汝父子唯有走耳蓋時人譏檀道濟避魏之語也敬則之來聲勢甚盛裁少日而敗裁少日謂不及二旬也少詩沼翻臺軍討賊黨晉陵民以附敬則應死者甚衆太守王瞻上言愚民易動不足窮法窮法謂盡法繩之易以豉翻上許之所全活以

萬數瞻弘之從孫也王弘之以仕晉宋武帝辟召無所就從才用翻上賞謝朓之功遷尚書吏部郎唐六典曰吏部郎職在選舉魏晉用人妙於時選其諸曹郎功高者遷吏部郎歷代品秩皆高於諸曹郎魏晉宋齊吏部郎品第五諸曹郎品第六朓上表三讓上不許中書疑朓官未及讓國子祭酒沈約曰近世小官不讓遂成恒俗恒戶登翻謝吏部今授超階讓別有意朓自無殿中郎遷吏部郎故曰超階朓恥以告妻父得官故曰讓別有意夫讓出人情豈闕官之大小邪朓妻常懷刃欲殺朓朓不敢相見　秋七月魏彭城王勰表以一歲國秩職俸親恤裨軍國之用國秩彭城

國秩也職俸禗所居職合受之俸也親恤亦魏朝給禗以恤親者禗音協魏主詔曰割身存國理為遠矣職俸便停親國聽三分受一親國謂親王恤國秩也午又詔損皇后私府之半六宮嬪御五服男女供恤亦減半嬪毗賓翻在軍者三分省一以給軍賞　癸卯以太子中庶子蕭衍為雍州刺史為後蕭衍以雍州起兵張本雍於用翻　己酉上殂於正福殿年四十七遺詔徐令可重申前命徐令謂徐孝嗣也孝嗣為尚書令建武四年加開府儀同三司辭不受重直龍翻沈文李可左僕射江祏可右僕射江祀可侍中劉暄可衛尉軍政可委陳太尉

陳太尉謂顯達內外衆事無大小委徐孝嗣遥光坦之江祏其大事與沈文季江祀劉暄參懷心膂之任可委劉悛蕭惠休崔慧景悛七倫翻又丑緣翻上性猜多慮簡於出入竟不郊天天子即位當奉珪幣以見上帝於南郊又深信巫覡覡刑狄翻每出先占利害東出云西南出云北初有疾甚祕之聽覽不輟久之敕臺省文簿中求白魚以為藥外始知之本草曰白魚味甘平無毒主胃氣開胃下食去水氣令人肥健大者六七尺色白頭昂生江湖中按此求文簿中白魚則所謂蠹書魚也本草謂之衣魚亦曰白魚利小便療偏風口喎衍義曰衣魚多在故書中久不動衣帛中或有之身有厚粉手

搖之則粉落　太子即位　八月辛亥魏太子自洛陽朝於懸瓠朝直遙翻下同　壬子奉朝請鄧學以齊興郡降魏武帝永明三年置齊興郡屬郢州其地當在西陽弋陽二郡界　魏主之入寇也遣使發高車兵高車憚遠役奉袁紇樹者為主相帥北叛帥讀曰率　魏主遣征北將軍宇文福討之大敗而還還從宣翻又如字　福坐黜官更命平北將軍江陽王繼都督北討諸軍事以討之自懷朔以東悉稟節度仍攝鎮平城繼熙之曾孫也熙道武之子　八月葬明皇帝於興安陵陵在曲阿　廟號高宗東昏

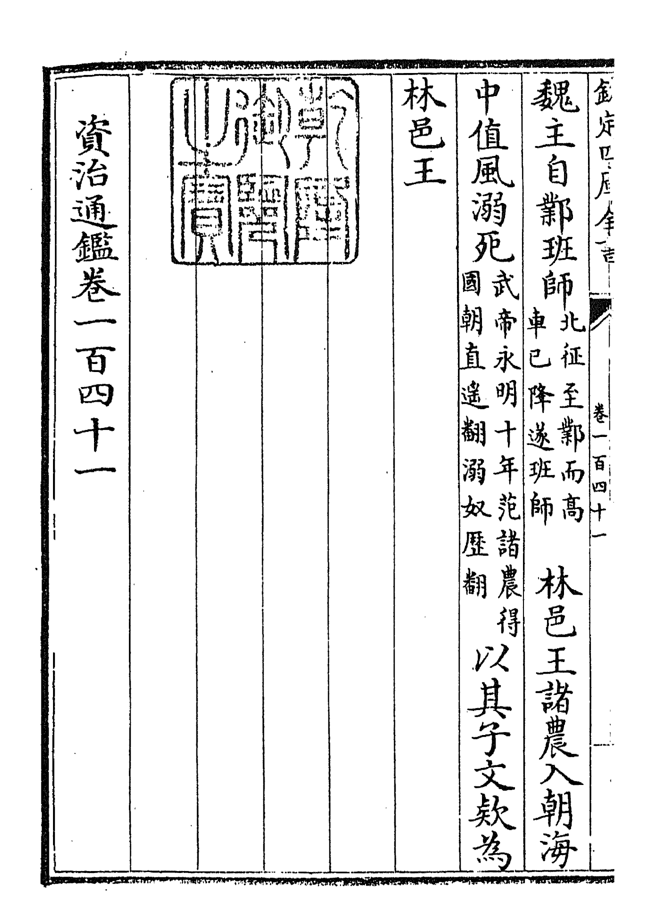
候惡靈在太極殿欲速葬惡烏路翻徐孝嗣固爭得踰月帝每當哭輒云喉痛太中大夫羊闡入臨臨力鴆翻哭也無髮號慟俯仰幘遂脫地帝輟哭大笑謂左右曰禿鶖啼來乎號戶高翻漢五行志曰鶖鶬或曰禿鶖師古曰鶖鶬一名淘河腹下胡大如數升囊好羣入澤中抒水食魚因名禿鶖亦水鳥也陸佃埤雅曰鶖性貪惡今俗呼禿鶖一名扶老狀如鶴而大長頸赤目其毛辟水毒頭高八尺善與人鬬好啗蛇鶖音秋

九月己亥魏主聞高宗殂下詔稱禮不伐喪春秋左氏傳曰晉士匄侵齊及穀聞喪而還禮也公羊傳曰還者何善辭也何善爾大其不伐喪也引兵還庚子詔北伐高車

魏主得疾甚篤旬日不

見侍臣左右唯彭城王勰等數人而已勰內侍醫藥外總軍國之務遠近肅然人無異議右軍將軍丹陽徐謇善醫（徐謇丹陽人宋明帝之世客青州慕容白曜克東陽謇遂為魏所獲謇九輦翻）時在洛陽急召之既至勰涕泣執手謂曰君能已至尊之疾當獲意外之賞不然有不測之誅非但榮辱乃繫存亡勰又密為壇於汝水之濱依周公故事告天地及顯祖乞以身代魏主（周公金縢之事以周公之至誠行之則可若王莽則偽也）魏主疾有間（間如字朱元晦曰間少差也）丙午發懸瓠舍於汝濱集百官坐徐謇於

上席稱揚其功除鴻臚卿封金鄉縣伯賜錢萬緡臚陵如翻諸王別餉賚各不減千匹冬十一月辛巳魏主如鄴戊子立妃褚氏為皇后　魏江陽王繼上言高車頑昧避役逋逃若悉追戮恐遂擾亂請遣使鎮別推檢言六鎮各遣一使令各推檢一鎮使疏吏翻斬魁首一人自餘加以慰撫若悔悟從役者即令赴軍令赴南伐之軍也詔從之於是叛者往往自歸繼先遣人慰諭樹者樹者亡入柔然尋自悔相帥出降帥讀曰率降户江翻魏主善之曰江陽可大任也十二月甲寅



魏主自鄴班師北征至鄴而高車已降遂班師林邑王諸農入朝海中值風溺死武帝永明十年范諸農得國朝直遙翻溺奴歷翻以其子文欵為林邑王

資治通鑑卷一百四十一